

Stadt Bergisch Gladbach
Die Bürgermeisterin

Federführender Fachbereich Jugend und Soziales	Drucksachen-Nr. 378/2004	
Mitteilungsvorlage		<input checked="" type="checkbox"/> Öffentlich
		<input type="checkbox"/> Nicht öffentlich
für die Sitzung des ▼	Sitzungsdatum	
Ausländerbeirat der Stadt Bergisch Gladbach	7.9.2004	

Tagesordnungspunkt

Veranstaltungen 2004

Inhalt der Mitteilung:

In der Sitzung des Ausländerbeirates am 25.5.2004 wurden insbesondere hinsichtlich der Neuwahl am 21.11.2004 verschiedene Veranstaltungen diskutiert und vorbereitet.

Der Hauptausschuss hat in seiner Sitzung am 6.7.2004 der Veranstaltungsplanung grundsätzlich zugestimmt und hierfür die Verwendung der im Haushaltsplan zur Verfügung stehenden Mittel in Höhe von 4.400,-- EUR genehmigt. Die Kosten für die geplanten Einzelmaßnahmen, die zum Zeitpunkt der Beschlussfassung noch nicht hinreichend konkretisiert waren, sind innerhalb des Gesamtansatzes des Haushaltsplanes gegenseitig deckungsfähig.

Nachfolgend ein Überblick über den Stand der einzelnen Veranstaltungen zum Zeitpunkt der Drucklegung dieser Einladung:

1. Podiumsdiskussion

Unter dem Motto „Integrieren statt ignorieren“, das gleichzeitig das Thema der Interkulturellen Woche im September/Oktober ist, lädt der Ausländerbeirat insbesondere die Mitglieder der ausländischen Vereine ein, mit den Kandidatinnen und dem Kandidaten für das Amt der Bürgermeisterin bzw. des Bürgermeisters zu diskutieren.

Die Veranstaltung findet am 21.9.2004, 19.00 Uhr, in der Internationalen Begegnungsstätte statt. Genehmigter Kostenrahmen: 300,- EUR.

Flugblatt zur Podiumsdiskussion:

Integrieren statt ignorieren

Der Ausländerbeirat lädt Sie herzlich ein
zu einer Podiumsdiskussion
mit den Kandidatinnen und dem Kandidaten
für das Amt der Bürgermeisterin/des Bürgermeisters
der Stadt Bergisch Gladbach

**21. September 2004
19.00 Uhr**

Internationale Begegnungsstätte, Buchholzstraße 73, 51469 Bergisch Gladbach

Auf dem Podium:

Maria Theresia Opladen, Bürgermeisterin, CDU
Klaus Orth, SPD
Magda Ryborsch, Bündnis 90/Die Grünen
Ingrid Koshofer, FDP

Moderation: Wolfgang Fehl, BQN II, Köln
(Berufliche Erstqualifizierung von Nachwuchskräften mit Migrationshintergrund in Köln und Umgebung)

Die Kandidatinnen und der Kandidat diskutieren mit Ihnen über die bisherige Integrationsarbeit und zukünftige gemeinsame Anstrengungen um Integration, u.a. zu folgenden Themen:

- Bildungschancen der Kinder mit Migrationshintergrund verbessern – mehr Kinder auf weiterführende Schulen
(Einführung: Klaus Farber, Ausländerbeirat)
 - Ausbildungschancen für ausländische Jugendliche verbessern
(Einführung: Vertreter der Bundesagentur für Arbeit)
 - Integration vor Ort aus Sicht des Caritas-Migrationsdienstes - Auswirkungen des neuen Zuwanderungsgesetzes auf die Situation in unserer Stadt
(Einführung: Stefan Falley, Caritas Rhein-Berg)
-

2. Interkulturelles Fest am 7.10.2004, 14.00 Uhr

Ziele dieser Veranstaltung sind die Verbesserung der Zusammenarbeit mit den ortsansässigen ausländischen Vereinen, die Stärkung des Bekanntheitsgrades und der Aufgaben des Ausländerbeirates, Information über die bevorstehende Neuwahl des Ausländerbeirates/Integrationsbeirates und die Vorstellung der Kandidatinnen und Kandidaten.

Die Veranstaltung findet im Bildungs- und Kulturverein statt, muss jedoch noch konkretisiert werden. Genehmigter Kostenrahmen: 900,-- EUR

3. Interkulturelle Woche (26.9. – 2.10.2004)

Der Ausländerbeirat beteiligt sich auch in diesem Jahr wieder an der „Woche der ausländischen Mitbürger/Interkulturelle Woche 2004“.

Die Eröffnungsveranstaltung unter Schirmherrschaft der Bürgermeisterin findet am 25.9.2004 im Pfarrsaal Bergisch Gladbach statt. Genehmigter Kostenrahmen: 1.300,-- EUR

4. Bergisch Gladbach liest ein Buch

Die Goethe-Gesellschaft und die Stadtbücherei Bergisch Gladbach führen vom 4. – 17.10.2004 das Projekt „Bergisch Gladbach liest ein Buch“ durch. An Stelle der regelmäßig statt findenden Autorenlesungen beteiligt sich der Ausländerbeirat in diesem Jahr am „Bunten Abend rund um Monsieur Ibrahim“, und zwar mit Lesungen in fremden Sprachen aus dem Buch „Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran“ von Eric-Emmanuel Schmitt.

Ziel ist auch bei dieser Veranstaltung die Verbesserung der Zusammenarbeit mit den ortsansässigen ausländischen Vereinen, die Präsentation des Ausländerbeirates sowie die Vorstellung der Kandidatinnen und Kandidaten für die Neuwahl.

Der Bunte Abend findet am 10.10.2004, 18.00 Uhr, im Rathaus Bensberg statt und wird von Frau Bürgermeisterin Opladen eröffnet. Genehmigter Kostenrahmen: 200,-- EUR.



**BERGISCH GLADBACH
LIEST EIN BUCH**

4.—17. OKTOBER 2004

Vorläufiges Programm **BERGISCH GLABACH LIEST EIN BUCH**

Montag 04.10 19.30Uhr	Eröffnung : Lesung mit Eric-Emmanuel Schmitt (Franz.) Szenische Lesung in deutscher Sprache - Musik - Potthoff
Mittwoch 06.10 19.30Uhr	Vortrag im Katholischen Bildungsforum (Sufismus)
Donnerstag 07.10 10.00Uhr 19.30Uhr	Enigma - Theaterstück Schulvorstellung mit anschl. Gespräch Abendvorstellung mit anschl. Gespräch
Freitag 08.10 19.30Uhr	Goethe und die Weltreligionen – Kulturhaus Zanders
Samstag 9.10 10.00-17.00Uhr 19.30Uhr	Lesungen an vielen Orten in Bergisch Gladbach & Bensberg Diner-Spectacle: Abendessen mit Szenischen Lesungen aus Verschiedenen Werken von E-E. Schmitt

- Sonntag 10.10**
Ab18.00Uhr
Bunter Abend rund um Monsieur Ibrahim – in
Zusammenarbeit mit dem Ausländerbeirat –
Begrüßung Frau Opladen - Lesungen in
Verschiedenen Sprachen – Musik – Tanz
Kulinarisches aus aller Welt – Empfang – Rathaus Bensberg
- Montag 11.10**
19.30Uhr
Eric-Emmanuel Schmitt – Einblick in das Werk des Autors
Vortrag zur Literatur – Juliette Eckel – Stadtbücherei
- Dienstag 12.10**
19.30Uhr
Rezitation & Musik im Bestattungshaus Pütz-Roth
- Mittwoch 13.10**
19.30Uhr
Ein Abend mit dem Ammann Verlag – Literarischer Abend mit
Autoren des Ammann Verlages in der Buchhandlung Potthoff
- Donnerstag 14.10**
19.30Uhr
In der Sache Monsieur Ibrahim – über den Umgang mit den
kleinen alltäglichen Verbrechen – Vortrag Amtsgericht
Bensberg - Dr. Bernd Höver
- Freitag 15.10**
18.30Uhr
Illustration zu Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran
Studenten der Bauhaus Universität in Weimar und Schüler aus
Bergisch Gladbach zeigen Ihre Arbeiten zum Buch

Bergisch Gladbach liest ein Buch

„ Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran „ von Eric-Emmanuel Schmitt

In der Zeit vom 4. – 17.10.2004 plant die Goethe-Gesellschaft in Zusammenarbeit mit der Stadtbücherei und dem Buchhandel das Projekt „ **Bergisch Gladbach liest ein Buch**“. Die Grundidee dreht sich um den Gedanken, die Stadt für ein Buch zu gewinnen, sie vierzehn Tage lang mit diesem Buch in Atem zu halten. Auf den Marktplätzen, in Bahn und Bus, Restaurants, in Kirchen und Schulen - einfach überall - kann gelesen, diskutiert und gestritten werden. Ziel ist es, Freude am Lesen zu wecken und vor allem die Freude, sie mit anderen teilen zu können.

Vorbild für dieses Projekt ist das in Seattle 1998 lancierte Projekt „One City - One Book“, das inzwischen in Europa erfolgreiche Nachahmer gefunden hat, z.B. in Leeds, Potsdam, Bad Hersfeld, Hamburg, Wien, Köln und Basel.

Eine Buchkommission aus den Bereichen Literatur, Kultur und Verwaltung hat der Bergisch Gladbacher Öffentlichkeit drei Bücher zur Abstimmung vorgeschlagen. Vom 17. Januar bis zum 29. Februar 2004 konnten interessierte Leserinnen und Leser ihre Stimme für ihren Favoriten abgeben. Neben Online-Voting konnte auch in der Stadtbücherei, im Buchhandel gewählt werden.

Die Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt haben sich mit 68%-iger Mehrheit für das von Ihnen verlegte Buch „**Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran**“ von **Eric-Emmanuel Schmitt** entschieden. Ein Buch, das durch seine Einfachheit besticht und in dem der Autor mit gewöhnlichen, alltäglichen Figuren eine komplexe Botschaft vermittelt.

E. E. Schmitts Wunsch ist es immer gewesen, mit seinen Erzählungen möglichst viele Menschen zu erreichen. Der große Erfolg seiner Bücher und die Verleihung des Deutschen Bücherpreises 2004 für „ Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran“ am 24.03.2004 in Leipzig zeigt, dass er mit seiner „mündlichen Überlieferung“ nicht nur die Menschen unserer Stadt anspricht.

Gleichzeitig fordert das Buch mit den beiläufig angesprochenen Themen Religionen, Moral, Nationalitäten und Toleranz ein breit gefächertes Rahmenprogramm geradezu heraus!

Den Höhepunkt des Projektes stellen die Aktionswochen im Oktober dar. Vom 4. bis 17. Oktober können sich die Bürgerinnen und Bürger auf unterschiedlichste Art und Weise mit dem ausgewählten Buch auseinandersetzen, bspw. werden Lesungen, Theatervorstellungen angeboten. Bereits heute dürfen sich die Gladbacher/innen auf die Lesung des Autors am **Montag den, 04. Oktober 2004** in der Buchhandlung Potthoff freuen. Das Programm wird Anfang September bekannt gegeben.

Schulen, Vereine und Organisationen, die sich mit eigenen Veranstaltungen am Programm beteiligen wollen, sind herzlich eingeladen, sich mit der Goethe-Gesellschaft- Frau Eckel – Tel. 02354 902121 oder der Stadtbücherei – Frau Lenz-Reichwein - Tel. 02202 142280 in Verbindung zu setzen.

Das Projekt „**Bergisch Gladbach liest ein Buch**“ hat einen starken Multiplikationscharakter und je mehr Organisationspartner gefunden werden, desto mehr Facetten können dem Programm hinzugefügt werden.

Organisation:



5. Kultur- und Stadtfest

Während des Kultur- und Stadtfestes (10. – 12.9.2004) möchte der Ausländerbeirat sich, seine Arbeit und die bis dahin bekannten Kandidatinnen und Kandidaten für die Neuwahl auf einem Info-Stand präsentieren. Die Besetzung des Standes muss noch festgelegt werden.

Termin: 11.9.2004, genehmigter Kostenrahmen für eigenes Infomaterial: 700,-- EUR.

6. Präsenz auf dem Wochenmarkt

Kurz vor dem Wahltermin am 21.11.2004 möchte der Ausländerbeirat sich, seine Arbeit und die Kandidatinnen und Kandidaten für die Neuwahl auf einem Info-Stand präsentieren. Ein konkreter Termin und die Besetzung des Standes müssen noch festgelegt werden.

Es kann auf dann vorhandenes Infomaterial zurückgegriffen werden, daher fallen keine zusätzlichen Kosten an.

7. Veranstaltung „Christlich-muslimische Zusammenarbeit“

Es ist geplant, auch in diesem Jahr eine Veranstaltung zu dem Thema „Verbesserung der christlich-muslimischen Zusammenarbeit“ durchzuführen. Damit soll der vom Ausländerbeirat als einer der Schwerpunkte seiner Arbeit festgelegte und im vergangenen Jahr mit der Podiumsdiskussion mit Vertretern der monotheistischen Religionen begonnene Dialog fortgesetzt werden.

Termin und konkreter Inhalt müssen noch festgelegt werden.
Genehmigter Kostenrahmen: 500,-- EUR.

8. Projekt „Informationen über den Ausländerbeirat“

Im Zusammenhang mit der Erstellung eigenen, über das Angebot der Landesarbeitsgemeinschaft kommunaler Migrantenvvertretungen Nordrhein-Westfalen (LAGA) hinausgehenden Informationsmaterials zur Erhöhung des Bekanntheitsgrades des Ausländerbeirates und der Präsentation seiner Arbeit und Ziele sollen Informatik-AG's an weiterführende Schulen angesprochen werden, um eine entsprechende Web-Site zu entwerfen, die später ggf. in die städtische Seite übernommen werden kann. Das Projekt soll in Form eines kleinen Wettbewerbs stattfinden, wobei die besten Ideen prämiert werden. Damit soll auch die Auseinandersetzung der Schulen mit den Themen des Ausländerbeirates erreicht werden.

Organisation: Herr Farber, genehmigter Kostenrahmen: 200,-- EUR.

9. Projekt „Mehr ausländische Kinder an weiterführende Schulen“

Der Ausländerbeirat möchte sich insbesondere durch Information der Eltern dafür einsetzen, dass mehr ausländische Kinder weiterführende Schulen besuchen. Die konkrete Vorgehensweise, z.B. eine Informationsveranstaltung, sind noch festzulegen. Die RAA wird das Projekt grundsätzlich unterstützen.

Organisation: Herr Farber, Kosten fallen nicht an.

Finanzielle Auswirkungen:		Ja
1. Gesamtkosten der Maßnahme:		4.400,00 €
2. Jährliche Folgekosten:		0,00 €
3. Finanzierung:		
- Eigenanteil:		4.400,00 €
- objektbezogene Einnahmen:		0,00 €
4. Veranschlagung der Haushaltsmittel:		Verwaltungshaushalt 2004
5. Haushaltsstelle: 1.000.630.42 - Veranstaltungen Ausländerbeirat		